獲學院教育部頒九千元獎學金

社區學院學生堅湯姆生 騎單車往日作文化交流

沿加探險家麥唐納當年路線

（溫哥華訊）雲埠社區學院學生堅湯姆生，獲該學院國際教育部頒發九千元獎學金，有機會往日本旅行觀光。他此次依照一八一八年加拿大探險家朗奴麥唐納在日本旅行的路線。

當年麥唐納駕駛小船在日本北部海岸觸礁後上岸，即被逮捕，並遭監禁，達一年長，他自願學習日本語言及文化，且以英語授予日本政客，軍官及武士，作加日文化交流。

現年廿五歲的堅湯姆生，是雲埠社區學院蘭加拉校園太平洋邊緣國家業務課程計劃的一名學生。他已於今年六月廿六日離加往日，依照朗氏原路線踏單車，自日本北部的宗谷角旅行至日本南部長崎。太平洋邊緣國家獎學金，幫助他更往日文化交流之學生堅湯姆生。

圖爲該騎單車往日文化交流之學生堅湯姆生。

隨即舉行酒會，李順賢君人材表表，溫文有禮，在李潤生宗親伉儷陪同下，逐一與各宗親握手，尤爲親切。參加觀禮酒會男女宗親甚衆，場面頗爲高興，熱鬧，洵有意義之盛會。

（溫哥華訊）加拿大中文學校於日前舉行結業典禮，出席者有交通安全會代表，學生家長，交通安全隊隊員及學生等共百多人。

主禮校長陳嫣娜於致詞中，闡述繼承和發揚中國文化對華裔人士的重要性，並多謝學生家長對這方面的重視和熱心支持。典禮節目，豐富多采，有學生表演，包括話劇，歌唱，戲劇化成語講解，琵琶琴以及其他樂器的演奏。典禮中還頒發學業成績優異獎、全勤獎及勤到獎，分別由校長及各教官主持。獲獎者衆，逾卅名。名單如後：

學業成績優異獎—劉家旭、鄧文鴻、鄭詠嘉、鄭永強、池曉明、莫耀斌、余家耀、楊易、卓明欣、陳智邦。

全勤獎—劉家旭、鄧文鴻、陳子祥、陳芷茵、池曉明、方國星、梁健文、陳芷苓、池家明、鄧文傑、陳智邦、周文輝、陸穎鈞。

勤到獎—郭林岳、譚納恆、譚納豪、韋志康、莫耀聰、鄧文博、黃歡欣、鄧慧瑜、黃志恆、卓明欣、方佩思、林子健、黃宇軒。

典禮完畢後，設有茶點招待，嘉賓、家長及師生、交談歡暢，濟濟一堂，誠屬盛會云。

圖爲加中文學校獲獎之逾卅名學生，手持獎品，欣喜異常。

世界音樂藝術舞蹈節 定期舉行 急徵義工

（溫哥華訊）世界音樂藝術舞蹈節慶會，定八月八日至十一日在北溫哥華港口舉行。這是今年一項加拿大最具有意義、且最富藝術娛樂性的一次文化慶會。

現急於徵求義工，參加該慶會工作行列，可有機會分享世界名曲、民歌、音樂。其工作範圍，可擔任手工藝攤位助理、貨品推銷員、慶會行政管理員及招待員、旅館接待員、藝術家聯絡員等。

義工需懂得世界各國語言，如俄語、法語、西班牙語、高麗、亞曼尼亞、挪威、南非蘇魯語等最佳。查詢電話：九七三·四七六九。

李順賢榮獲大學士 特備金猪酒醴祭祖

（雲訊）雲埠成，前程無限，並給紅包一封，以示要。查詢電話：六六九·一零四二。

李氏公所理事李潤生宗親之長公子李順賢君現畢業於卑詩大學電腦系學位，李潤生伉儷一向教子有方，除使其學習先進科學文化技術外，並培養其具有祖國優良傳統孝道文化美德—「祖宗雖遠，祭祀不可不誠」。是以於五月廿九日中午特備金猪成個、美酒、生果、飽點、麵食等，其伉儷偕仝令郎順賢君前往李氏總公所祭祖。

其時父老嬸姆叔伯兄弟等雲集歡迎，場面非常熱鬧。祭祖儀式即時舉行，首由禮生李威、司儀李卓壬主持秩序，行禮如儀。繼請耆英會會長李明甫致詞，首先祝賀順賢宗姪學業有進一步學習日本語言文化。

他曾於一九八六年世界博覽會時，在酒店服務，遇見過很多不同國家的遊客。他後來曾到日本、香港、中國大陸及泰國等地旅行後又逗留日本一年。又以半年時間往巴基斯坦、印度及尼泊爾觀光。

圖爲該騎單車望宗親對下一代青年教育，學習西方先進科學技術外，尚要學習太始祖伯陽公美好道德及祖國優良文化，並在海外發揚光大，是所期望，語重深長。

獎勵，聊表謝意。會長在致詞中，並盛讚潤生宗親，伉儷培養兒子成材，在校行畢業禮後，不忘祖德，即偕子親到公所拜祖，這是他在公所服務已廿載所見之第一位大學畢業親臨祭祖者。這是具有崇高祖德開先河之舉，意義重大。並希望宗親對下一代青年教育，學習西方先進科學技術外，尚要學習太始祖伯陽公美好道德及祖國優良文化，並在海外發揚光大，是所期望，語重深長。

江山指望重璀粲

·馮瑞祥·

一代妖姬，不殁於刑法，而死於自斷，究其罪惡，雖萬死不足以蔽其辜。當日叱咤一時，如今聲沉影寂，亦非始料也。名其爲妖，乃「神」之所賜，苟「神」不庇，妖焉能肆？是故神能伏妖，亦能樂妖。其實，神妖之象，人心所自耳，以其降福消災，便目爲神聖，若作亂殘民則稱之爲妖，甚且塑其形象，善則拜之，惡則詛之，是非忠奸，人心向背焉。偶題三絕，以寄幽思。

（一）

跳樑宵小强登朝，霸道專橫義理消。妖義漫天神闇目，忍教靖士任煎熬。

（二）

神光正氣澄心性，妖瘴邪風禍世人。形象忠奸當慎辨，興亡一念繫紅塵。

（三）

澤及蒼生神聖業，禍連家國妖邪風。江山指望重璀粲，開放堅持貴大同。

一九九一年辛未夏至日撰於溫哥華

班功氣佗華平開 生新招課開中月

（溫哥華訊）全加開平總會館第四屆華佗氣功班，定期於七月十五日（星期一）開課，招收新生。

有意學習者請到雲埠緬街四四零號該總會館文書處報名，以定編排爲要。查詢電話：六六九·一零四二。

北京參茸行

今期推出特價品

一打庄 珍珠末 每盒$5.28
十粒庄至寶三鞭丸 每盒$6.55
100粒蛤蚧大補丸 每瓶$2.14
100粒腰痛片 每瓶$1.64
100粒陝西天麻片 每瓶$1.37
20盒峨嵋山天然麝香虎骨膏每盒$10.70
30盒强力麝香跌打風濕膏每盒$10.70
20盒特效風濕跌打止痛膏每盒$10.70

上列價目已包括G.S.T.在内

Beijing Trading Co.
89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9
Tel: (604) 684-3563

PRO-VISION MAR AGENCIES
威信實業燕梳
PRO-VISION REALTY & INSURANCE SERVICES LTD.
336 East Hastings Street
Vancouver, B.C., Canada V6A 1P4
687－8332

保險 地產

專營汽車、房屋、商業、醫藥、貨運、人壽及一切大小保險業務。具有各種優惠保單，忠誠爲顧客服務。

地產及商業買賣物業管理信用保証．今期靚盤

＊溫哥華全新，二房一廳，二浴室有陽台，火爐，全新爐頭，雪櫃洗碗機等等，近空中快車、巴士只售十三萬餘。
＊十一組柏文，有地下停車場，有陽台，廿年新，月入$5,020．開價$769,000
＊CD－1 大厦商業地，3465平方尺，現有廿二年靚屋，平過地價，售$269,000
＊一間酒店，有3000尺餐館，3000尺鋪位，業主可保証入息開價$2,750,000
＊華埠一百位餐館，人手問題，現已停業，好租約，平賣$38,000
＊一萬一千尺地，近五千尺商業樓，有租約，實收入$30,000開價$339,000

請電陳任賢687·8332 324·4018
MICHAEL CHANG

眞味齋臘味製造廠
JIMMY'S FINE FOOD LTD.
2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4
電話：(604) 253-3944
(604) 254-6616

招牌老美味白油腸 特製珍肝腸 眞正鴨肝腸 五花香臘肉 頂靚大臘鴨 甜味牛肉干 辣味牛肉干 產品好

本廠特設備聘名品製造各精美請聯絡駐港代理商無阻監督政府優良師傅

漢宮大酒樓
Kingsland Chinese Restaurant
987 GRANVILLE STREET, VANCOUVER B.C.
PHONE: (604) 687-6675

北園
NORTH PARK RESTAURANT
993 GRANVILLE STREET VANCOUVER B.C. V6Z 1L3
PHONE: (604) 688-8828

歡迎 領取本店貴賓咭 廣興肉食公司 美心餅店
晚飯特價 濃湯燉鷄鮑翅每位十元
晚飯特價 頂上乳鴿每隻八元半
晚飯特價 生猛龍蝦每磅九元八毛半
晚飯特價 深水肉蟹每磅四元九毛半
晚飯 一津奉送糖水、時菓
中午 茶市點心一津二元
免茶 特選多款靚茶葉供應
代付 GST
免費 錄影（惠顧酒席十五圍以上）
免費 卡拉OK（惠顧酒席三圍以上）
免費 滙局（惠顧酒席兩圍以上）
免費 華僑金行 九折優待（足金除外）
雅麗花舖 九折優待
租車公司 A.B.C. 九折優待

1974-1991
慶祝十七周年紀念
聯合大酬賓
特情商得以下各大商號聯合爲閣下提供十七大貢獻

敬請留意
十七大貢獻
總有幾款啱您
謝謝!!

敬告各位顧客
憑本店之貴賓咭，到以下商號可享受九折優待，（除特價及時價品外）。以下各大商號之貴賓咭或發票亦可在本機構享受九折優待，（特價品、酒席除外）
歡迎閣下從速領取本店貴賓咭

華僑金行
五零四號緬街
溫哥華華埠
足金，鑽石，玉器
（足金時價計算）

雅麗花舖
一五零號片打東街
溫哥華華埠
結婚喜慶
花籃、花圈

ABC RENT-A-CAR
BROADWAY & ALBERTA
873-6622
汽車，旅行車，租車

廣興肉食公司
二二八號片打東街
溫哥華華埠
燒臘，鮮肉，唐山雜貨

美心餅店
二五七號奇化街
溫哥華華埠
禮餅，麵飽，茶餐廳

VICK, McPHEE & LIU 律師樓
劉伯納天均律師
BERNARD LIU

本律師現常駐香港及台灣，主持分行業務，接辦有關加拿大法律之案件。

·承辦·
移民 商業 地產
按揭 遺產 債務

各分行以中文，英文及粵語，國語，英語，爲加拿大，香港，台灣，廣東，韓國各地之客户服務

香港分行地址：
中環畢打街1-3號
中建大厦1122室
電話：5-224049
圖文傳真：(852) 8452149
電訊：82579 VICMC HX
台灣分行地址：
台北市南京東路三段
346號六樓603室
電話：(2) 781-7325
圖文傳真(2) 731-9615

溫哥華總行地址：
SUITE 1275-1185
W. GEORGIA STREET
VANCOUVER, B.C. V6E 4E6
Tel.(604)682-0926
Fax.(604)688-8615

元昌肉食公司
DOLLAR MEAT STORE LTD.
266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.
PHONE: 681-1052 七天營業

本公司自置設備一流新工場
特製白油腸及特瘦白油腸，鮮鴨干腸，油王臘鷄肉，臘鴨餅。
送禮自奉佳品
探親攜帶手信
承接金猪
鮮明肉類
美味桂花腸
爽嫩白切鷄
脆皮大乳鴿
掛爐鴨
特製風乾鴨肝腸
特瘦白油腸 450g（大包裝）每包$3.70 375g（細包裝）每包$3.10
大特價酬賓
本埠各零售商同價發售
歡迎僑胞駕臨選購
馳名琵琶鴨